



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC

11 Laurier St., / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## SOLICITATION AMENDMENT

## MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT / DOCUMENT CONTIENT DES  
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Informatics Professional Services - EL  
Division/Services professionnels en informatique -  
division EL  
4C2, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> EC IT Professional Services - TBIPS	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 05005-150334/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 05005-150334	<b>Date</b> 2016-05-18
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$EL-634-30180	
<b>File No. - N° de dossier</b> 634el.05005-150334	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-06-08</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Durigan, Angela	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 634el
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-4990 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
05005-150334/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
05005-150334

Amd. No. - N° de la modif.  
004  
File No. - N° du dossier  
634el05005-150334

Buyer ID - Id de l'acheteur  
634el  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

La modification 004 apportée à la demande de propositions (DP) vise à répondre aux questions de soumissionnaires et modifier la DP.

## QUESTIONS ET RÉPONSES

### Question 6:

En ce qui concerne le critère coté C2 pour tous les volets de travail, l'expérience acquise par l'organisation, et qui remonte jusqu'à 15 ans suivant la date de clôture semble avoir la même valeur que l'expérience acquise plus récemment. Cette exigence inclut un trop grand nombre d'années du fait que l'expérience à assurer des services en 2001 ne donnera probablement pas une bonne indication des capacités actuelles des entreprises de services professionnels. Par ailleurs, il y a une faible probabilité de réussir à obtenir des réponses de qualité des clients cités en référence datant d'aussi longtemps. L'État pourrait-il réviser le critère coté C2 de manière à pouvoir citer des références de contrats obtenues dans les huit dernières années suivant la date de clôture?

### Réponse 6:

Non, le critère demeurera inchangé.

### Question 7:

Veuillez confirmer qu'en ce qui concerne le critère obligatoire O2 et le critère coté C2 pour tous les volets de travail, l'exigence selon laquelle il faut citer des contrats « d'une valeur totale minimale (taxes applicables incluses) de 2 000 000 \$ (en dollars canadiens) », ce montant s'entend des services **facturés au client**. Le libellé actuel de ce besoin pourrait être interprété de manière à pouvoir citer des contrats ayant été attribués mais jamais exécutés. Il semble que l'État reconnaitrait l'expérience antérieure à offrir des services semblables, plutôt que de citer des contrats de services n'ayant pas été assurés avec succès.

### Réponse 7:

Non, la valeur de 2 000 000 \$ ne fait pas référence aux montants facturés. Le contrat doit avoir été d'une valeur totale minimale de 2 000 000 \$.

### Question 8:

Veuillez confirmer qu'en ce qui a trait à toutes les références de contrats, le soumissionnaire doit avoir agi à titre d'entrepreneur principal, et non de sous-traitant. Ceci signifie que le soumissionnaire a passé un contrat directement avec le client. Si l'engagement du soumissionnaire engendre des travaux qui tombent dans le cadre d'un contrat passé par une autre entité, le soumissionnaire n'est pas considéré comme entrepreneur principal. Par exemple, Z (le client) a engagé les services de Y. Y, à son tour, a engagé X pour lui fournir une partie ou la totalité des services demandés par Z. Dans cet exemple, Y est un entrepreneur principal et X est un sous-traitant. Il s'agit d'un élément type des DP volumineuses semblables établies par TPSGC, qui semblent ne pas figurer dans la présente DP.

### Réponse 8:

Confirmé. Voir la modification suivante à la DP.

### Question 9:

Étant donné que le besoin d'Élections Canada porte sur la « prestation de services professionnels de TI, au besoin, dans la région de la capitale nationale (RCN) », veuillez confirmer que toutes les références de contrats doivent porter sur des services assurés au Canada. À l'heure actuelle, le besoin d'indiquer des contrats de références pourrait être interprété de manière à reconnaître l'expérience acquise par les entreprises offrant des services semblables à l'extérieur du Canada.

### Réponse 9:

Les contrats de références ne s'appliquent pas uniquement aux services offerts au Canada.

**Question 10:**

En ce qui a trait au critère O2 et C2 (iii) pour le Volet de travail 8 – Services de bases de données : « Le contrat doit avoir prévu la mise à disposition d'une équipe composée d'au moins trois catégories des ressources indiquées au critère O1, simultanément et pendant au moins six mois. »

Ce volet de travail comprend quatre catégories de ressources. Les services qu'offrent ces dernières dans les catégories en question sont souvent spécialisés et ne font pas partie d'un gros contrat de services de TI. L'État envisagerait-il de modifier ce critère pour le Volet de travail 8, de manière à ce qu'il se lise comme suit : « Le contrat doit avoir prévu la mise à la disposition d'une équipe composée d'au moins deux catégories de ressources... »?

**Réponse 10:**

Le critère sera modifié de manière à refléter la fourniture d'une équipe de deux ressources ou plus. Ce changement s'applique aussi au Volet de Travail 7. Voir la modification ci-après à la DP.

**MODIFICATIONS À LA DP**

1. À la Pièce jointe 2, CRITÈRES D'ÉVALUATION DES SOUMISSIONS :

**INSERER:**

Remarque : En ce qui a trait à tous les critères d'évaluation obligatoires et cotés, pour chacun des volets de travail, le soumissionnaire doit avoir agi à titre d'entrepreneur principal et non de sous-traitant. Ceci signifie que le soumissionnaire a passé un contrat directement avec le client. Si l'engagement du soumissionnaire engendre des travaux qui tombent dans le cadre d'un contrat passé par une autre entité, le soumissionnaire n'est pas considéré comme entrepreneur principal. Par exemple, Z (le client) a engagé les services de Y.

2. À la Pièce jointe 2, CRITÈRES D'ÉVALUATION DES SOUMISSIONS, Critères d'évaluation obligatoires : Volet de travail 7 – Services d'opérations informatiques, Tableau 14 : Critères obligatoires pour l'organisation – Volet de travail 7 – Services d'opérations informatiques, O2, iii

**SUPPRIMER:**

le contrat doit avoir prévu la mise à disposition d'une équipe composée d'au moins trois catégories des ressources indiquées au critère O1, simultanément et pendant au moins six mois.

**INSERER:**

le contrat doit avoir prévu la mise à disposition d'une équipe composée d'au moins deux catégories des ressources indiquées au critère O1, simultanément et pendant au moins six mois.

3. À la Pièce jointe 2, CRITÈRES D'ÉVALUATION DES SOUMISSIONS, Critères d'évaluation cotés : Volet de travail 7 – Services d'opérations informatiques, Tableau 15 : Critères cotés – Organisation – Volet de travail 7 – Services d'opérations informatiques, C2, iii :

**SUPPRIMER:**

le contrat doit avoir prévu la mise à disposition d'une équipe composée d'au moins trois catégories des ressources indiquées au critère O1, simultanément et pendant au moins six mois.

**INSERER:**

le contrat doit avoir prévu la mise à disposition d'une équipe composée d'au moins deux catégories des ressources indiquées au critère O1, simultanément et pendant au moins six mois.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
05005-150334/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
05005-150334

Amd. No. - N° de la modif.  
004  
File No. - N° du dossier  
634el05005-150334

Buyer ID - Id de l'acheteur  
634el  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

4. À la Pièce jointe 2, CRITÈRES D'ÉVALUATION DES SOUMISSIONS, Critères d'évaluation obligatoires : Volet de travail 8 - Services de bases de données, Tableau 16 : Critères obligatoires pour l'organisation – Volet de travail 8 – Services de bases de données, O2, iii :

**SUPPRIMER:**

le contrat doit avoir prévu la mise à disposition d'une équipe composée d'au moins trois catégories des ressources indiquées au critère O1, simultanément et pendant au moins six mois.

**INSERER:**

le contrat doit avoir prévu la mise à disposition d'une équipe composée d'au moins deux catégories des ressources indiquées au critère O1, simultanément et pendant au moins six mois.

5. À la Pièce jointe 2, CRITÈRES D'ÉVALUATION DES SOUMISSIONS, Critères d'évaluation cotés : Volet de travail 9 – Services de bases de données, Tableau 17 : Critères cotés – Organisation – Volet de travail 8 – Services de bases de données, C2, iii :

**SUPPRIMER:**

Volet de travail 9

**INSERER:**

Volet de travail 8

**SUPPRIMER:**

le contrat doit avoir prévu la mise à disposition d'une équipe composée d'au moins trois catégories des ressources indiquées au critère O1, simultanément et pendant au moins six mois.

**INSERER:**

le contrat doit avoir prévu la mise à disposition d'une équipe composée d'au moins deux catégories des ressources indiquées au critère O1, simultanément et pendant au moins six mois.

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**